

上海三联书店

自读丛书



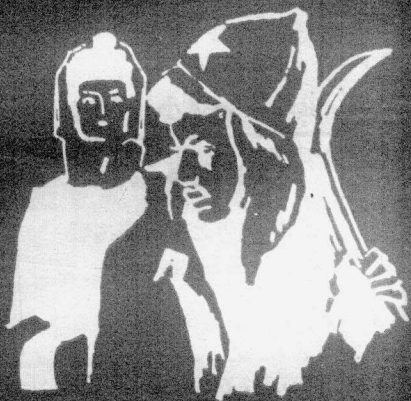
ZI DU CONG SHU ZI DU CONG SHU

# 中外传记体 小说选读

徐振维 主编  
莫寅生 编选

# 中外 记体 小说选读

徐振维 主编  
莫寅生 编选



上海三联书店

特约编辑 周翠堤  
封面设计 桑吉芳

中外传记体小说选读

徐振维 主编 莫寅生 编选

生活·读书·新知

三联书店上海分店出版  
上海绍兴路5号

新华书店上海发行所发行  
商务印书馆上海印刷厂印刷

1988年11月第1版

1988年11月第1次印刷

开本：787×1092 1/32

印张：5 插页：2 字数：112000

印数：1—18,450

ISBN 7-5426-0119-9/G·21

定价：1.40 元

# 写在前面的话

徐振维

在这里，让我们先介绍一下编辑这套丛书的意图和设想，以便读者有目的地使用它。

这是一套供初中学生自行阅读的丛书。因此，有必要简单说说阅读在整个语文学习中的重要作用。学习语文是为了获得语文的基础知识，更是为了培养读写听说的能力。阅读不但能拓宽我们的知识领域，而且使我们开阔眼界，加深对客观事物的认识。这样，说话和写作才能熟练掌握和运用语言文字的工具，才能做到言之有物。不仅如此，阅读还供给我们各种养料，可以说精神气质的养成、语言材料的积累、写作方法的借鉴等都离不开阅读。阅读是说话和写作的基础，离开阅读就难以提高说和写的水平。

一个中学生，除了读语文课本，还要读课外读物。在教师指导下学习课本，可以尽快学到正确的阅读方法、养成良好的阅读习惯、获得系统的语文基础知识。但是，单单读课本，一个学期读二三十篇课文，初中三年总共也就是一百几十篇，要适应现代生活对语文的需求，是大大不够的。青少年时期，精力旺盛，求知欲强，要从小训练阅读的基本功，博学多闻，就必须在课外多读书。人们常说，“得法于课内，得益于课外”，这句话把课内外学习的辩证关系说得相当清楚透彻，值得认真体味，并在学习语文的过程中把它付诸实践。

正是出于这样的指导思想，我们着手编辑这套自读丛书。主观意图是想从不同年级学生的特点出发，适当考虑各年级课本的实际情况，沟通课内外阅读，扩大阅读量。

《中外著名童话选读》、《中外寓言选读》、《中外神话、传说选读》供初中一年级阅读。童话、寓言、神话、传说等体裁的文章比较集中地编选在初一语文课本中，丛书这样安排，有意与课本呼应，有利于课内外结合。初一学生年龄小，富有好奇心，对这类文章的内容和表达形式容易产生兴趣。

《中外政治家传记选读》、《中外科学家、文学家、艺术家传记选读》以及《中外传记体小说选读》供初二学生阅读。初二年级，正当学生从少年跨进青年行列，他们的体格逐渐长成，大脑发展很快，认识能力不断提高。世界各国的名人传记，有助于引导青年思考生活的目标，激发他们树立人生的理想，促使他们在成长的关键时刻思索和探求。

《中国现代长篇小说选读》、《中国古典小说选读》和《外国著名短篇小说选读》供初三年级阅读。在初中三年的语文课里，学生只接触了少许我国现代著名作家的短篇作品，对中国古典小说和外国短篇小说也只是稍有了解。在基础教育即将告一段落时，有必要让学生涉猎现代名家的长篇、更多的中国古典小说和世界短篇小说，以检验和巩固课堂教学所培养的这方面的阅读能力并且增强文学的基本修养。

为了让读者了解选编某篇作品的具体意图，在所选的每篇作品之后，都附有“怎样读”和“想一想”。“怎样读”概述节选部分在全书中的地位，或者分析作品思想内容的重点所在，或者介绍作品产生的背景和主人公，或者剖析作品在写作上的特点，有时也指出作品的局限和缺点。“想一想”帮助读后的思考分析和吸收，对于只求了解故事情节的通病，是一剂良药。

接下来，还想谈一点读后的感想。

九本小书，没有多少分量，当然更说不上“完美”二字。我们殷切期望读者对选材、编排以及提示等方面毫无保留地提出意见，以便改进。但是，如果翻开这些书读一读，倒会感到饶有兴味，甚至会精神振奋。

在这里可以接触到许多世界的著名作家，中国古代的罗贯中、吴敬梓、曹雪芹、孟子、庄子、韩非子，还有现代的茅盾、老舍、巴金、冯雪峰，英国的狄更斯、法国的罗曼·罗兰、苏联的高尔基、美国的马克·吐温和海伦·凯勒等等。单是这些名字就已经具有磁铁般的吸引力，更何况所选都是他们的代表作品，阅读节选的一部分，可以了解到他们各自的创作思想倾向和艺术风格。

在这里可以接触到不少文学作品的体裁，除了童话、寓言、神话、传说，还有传记、报告文学和传记体小说；即使小说也有多种形式：长篇节选、短篇和古白话的。各册的后记里分别对有关的文体知识作了简约的介绍。

由于选了人物传记，丛书把各种著名人物推荐给大家。这是一支光耀夺目的队伍。精明强干的封建帝王康熙，伟大的反封建主义革命家谭嗣同和秋瑾，现代科学家卢嘉锡、贾祖璋和艺术家徐悲鸿、丰子恺等等。世界著名人物有19世纪威震欧洲的拿破仑，大有作为的彼得一世，铁女人撒切尔夫人，还有大家都喜爱的卓别麟、英格丽·褒曼和小泽征尔。当然，仅仅是这些名字还难以说明本质的问题；震撼我们心胸的，是他们的所作所为，他们的创造和奋斗。又瞎又聋的海伦·凯勒对于世界的认识和理解竟是如此深刻而细腻，大大超过了许许多多耳聪目明的健全的人。这似乎是难以想象的，而她用心血炼成的《我生活的故事》，却清楚地展示了她的经过艰苦努力被开

发出来的才智。她令人感佩，令人倾倒。还有那个两千多年以前的色雷斯人斯巴达克斯，情感高尚，意志顽强，在奴隶中享有崇高的威望，他所领导的10万奴隶起义，沉重打击了罗马共和国的统治，加速了它的灭亡。

选自古代中国、希腊、阿拉伯、印度的神话故事和选自丹麦、意大利、德国、英国、俄罗斯以及中国的童话，在读者眼前展现了一个个美丽而神奇的世界，不仅提供了丰富的历史知识，而且敞开了想象的大门，引我们进去遨游。神话和童话扬善贬恶，歌颂勤劳和智慧。寓言故事富有哲理，生动有趣，引人深思。

必须承认，丛书中有的选文的可读性较差，有的“怎样读”和“想一想”写得未能深中肯綮。但是，请耐心一些，在这些文章中，必定会有不少是读者所喜爱的，有的甚至会使人陶醉。

1988年1月



# 目 录

写在前面的话·····	徐振维	1
角斗·起义·阵亡·····	[意]拉·乔万尼奥里	1
冒险的会见·····	[中]姚雪垠	27
她走出了黑暗的世界·····	[美]海伦·凯勒	38
结交·营救·表白·····	[中]田 遨	58
读书的风波·····	[英]查理·狄更斯	82
“小茨冈”的故事·····	[苏]高尔基	97
两次音乐会·····	[法]罗曼·罗兰	121
打 蛇·····	[尼]渥·索因卡	135
怒斥冬妮亚·····	[苏]尼·奥斯特洛夫斯基	147
后 记 ·····		154



# 角斗·起义·阵亡<sup>①</sup>

拉·乔万尼奥里<sup>②</sup>

## 角斗场上的斯巴达克思

当克拉苏<sup>③</sup>和荷尔顿西乌斯谈论着荷尔顿西乌斯刚才提起的诉讼，当几个月前才埋葬了第四个妻子采齐丽雅·梅台拉而现在又坠入了阿穆尔神<sup>④</sup>情网的苏拉<sup>⑤</sup>，在他五十九岁的

① 节选自《斯巴达克思》，题目为编者所加。历史传记小说《斯巴达克思》记叙了公元前1世纪70年代末发生在罗马共和国由斯巴达克思领导的大规模奴隶起义。当时在罗马共和国有大批奴隶从事着各种艰苦的劳役，另外还有不少奴隶被迫当了角斗士；他们被奴隶主当作取乐的工具，为了生存而相互拼死搏斗。公元前73年，加普亚的巴提亚角斗学校200个角斗士在斯巴达克思领导下举行起义。不多久，意大利各地的奴隶和贫民蜂拥而至，形成一支多达12万人的武装队伍，南征北战，持续三年。起义军领袖斯巴达克思充分显示出其卓越的领导才干，他身先士卒，骁勇善战，一以当十，深受起义将士的拥护和爱戴，成为当之无愧的杰出的军事统帅。

小说详尽地反映了古罗马大规模奴隶起义的全过程，深刻地揭露了以苏拉为代表的罗马贵族奴隶主残忍地迫害、摧残奴隶和血腥镇压奴隶起义的反动本质。

② 拉·乔万尼奥里(1838—1915)：19世纪意大利历史学家，资产阶级民主派人士。

③ 玛尔古斯·克拉苏(公元前114—53年)：苏拉派。曾率领罗马军队镇压斯巴达克思起义。

④ 爱情之神。

⑤ 卢齐乌斯·考尔涅里乌斯·苏拉(公元前138—78年)：贵族派领袖，他在公元前82年攫取政权后即宣布自己是独裁者，一直维持独裁到公元前79年，给后来的罗马帝国打下了基础。

老年与美丽的范莱丽雅玩着迟暮的爱情游戏的时候，突然传来了一阵喇叭声。这是角斗开始的信号：三十个色雷斯人和三十个沙姆尼特人已经列好队伍，准备互相厮杀。

话声、喧闹声、哄笑声顿时停止了，所有人的目光都集中到角斗士的队伍那儿去了。角斗双方的第一阵接触就是可怕的：在笼罩整个斗技场的极度静寂中，只听见一阵急骤的、短剑砍在盾牌上的铿锵声。断裂的羽毛以及头盔和盾牌的碎片在角斗场上乱飞。激动的角斗士们沉重地喘息着，一阵紧接一阵地互相砍杀着。角斗开始后还不到五分钟，角斗场上已经洒下了鲜血：三个角斗士倒在地上在垂死的痛苦中挣扎着，别的角斗士在他们的身上践踏者。

不论是描写，不论是想象，要把观众在注视这场流血角斗时所经历的紧张情况传达出来都是不可能的。但下面的描述也许能给你一个极微弱的印象：聚集在斗技场上的观众中间，约莫有八万人左右对这场角斗下了赌注。赌注的数目按照各人的经济情况，从十个塞斯太尔司到二十个塞斯太尔司，甚至有达到五十个泰伦脱<sup>①</sup>的巨数的。一部分人下注的对象是穿紫色和红色衣服的色雷斯人，另一部分人的下注对象则是穿天蓝色服装的沙姆尼特人。

当角斗士的队列变得愈来愈稀疏，鼓掌声和激励的喊声却愈来愈紧密了。

经过一小时以后，角斗差不多就要结束了。在整个角斗场上，五十个已经打死或者受到致命伤的角斗士东倒西歪地躺着，快要死去的角斗士在垂死的痛苦中抽搐着，发出一阵阵的刺人肺腑的惨叫。

---

<sup>①</sup> 泰伦脱：古代钱币中最大的单位。一泰伦脱约值 20 万塞斯太尔司。

对沙姆尼特人下注的观众，显然认为他们完全有了胜利的把握。七个沙姆尼特人正紧紧地围住了三个幸而活下来的色雷斯人；那三个色雷斯人正背对背地站在一起，形成一个三角形，猛烈地抵抗着在力量上占绝对优势的沙姆尼特人。

在这三个还活着的色雷斯人中间，有一个叫做斯巴达克斯。他那阿提拉斯<sup>①</sup>一般的身材，他那强壮的肌肉的惊人力量，他那形体极其匀称的躯体，以及不可摧毁与战胜的英武气概，无疑地，一定会使他变成一个杰出的人物，这在体力和坚毅的性格成为一个人在生活中获得重大成就的主要条件的时代中更是如此。

斯巴达克斯已经满了三十岁，在他的身上，所有刚才提到的那些显著特征，是与他不止一次出色地证明了、对他这样社会地位的人来说很少有的高深的学识、卓越的思想、崇高的德性以及伟大的心灵等品质交织在一起的。

金黄色的长发和浓密的胡子衬托着他那英俊、威武、五官端正的脸。一对炯炯有光的淡蓝色眼睛，充满了人生经验、情感和火焰。当他很安静的时候，那对眼睛使他的脸流露出一种悲哀的善良表情。但是一到战斗的时候，斯巴达克斯就完全变了样：在斗技场的角斗场上，这位角斗士就会带着一副由于愤怒而扭歪了的脸进行搏斗；他的眼光好像闪电，他的那副样子就显得非常可怕了。

斯巴达克斯生在色雷斯的罗多帕山的山区中。他在与侵入他祖国的罗马人作战时做了俘虏，罗马人因为他过人的体力和勇毅的精神，把他收编在军团中。他在作战时显得非常勇敢。后来，他在攻打米特里达梯斯王及其同盟者的战争中显得

<sup>①</sup> 阿提拉斯：第坦神族的一个巨人，他能够担起整个世界。

非常出色，因此被升任为十夫长（指挥十个兵士的小队长），而且获得了公民桂冠<sup>①</sup>的光荣褒奖。但是，当罗马人重新与色雷斯人交战时，斯巴达克思却逃走了，回到祖国同胞的队伍中，反抗罗马的军队。他在战斗中负了伤，因此又落到敌人的手中。按照罗马法律，他本来是要处死刑的，但结果死刑被角斗士的劳役代替了。他被罗马军官卖给一个角斗士老板，最后那个角斗士老板又把他转卖给阿克齐恩。

从斯巴达克思落到角斗士的行列中那一天起还不到两年，他跟着第一个角斗士老板几乎走遍了意大利所有的城市。他参加了百次以上的角斗，没有一次受过重伤。虽然别的角斗士也很勇敢强壮，但是斯巴达克思却老是压倒他们，成了胜利者，而且在整个意大利所有的斗技场比赛中获得了极大的声誉。

阿克齐恩用了一万两千塞斯太尔司的巨款，才把斯巴达克思买了过来。斯巴达克思属于他已有六个月之久，但他从来没有让斯巴达克思到罗马的角斗场上去过一次。这也许是因为他非常重视这位在他的角斗士学校里教剑术、角力和体操的教师，但也许是因为他觉得把斯巴达克思的生命拿去冒险对他的损失太大：斯巴达克思万一打死，这位角斗士老板从一次角斗中所得到的收入，是不足以弥补他所遭受的浩大损失的。

现在阿克齐恩第一次叫斯巴达克思到斗技场的角斗场上来，那是因为苏拉为了这一百名特地挑选来参加这天角斗的角斗士，整整付给他一笔二十二万塞斯太尔司的巨款。这样慷慨的报酬，对角斗士老板来说，就足以补偿斯巴达克思万一角斗死去而引起的损失了。但无论如何，虽然在角斗结束后，活

<sup>①</sup> 公民桂冠：月桂树叶编成的花冠。罗马政府用来颁发给在战争中救出同伴生命的兵士。

下来的角斗士除了观众赐予自由的人以外，仍旧属于角斗士老板所有，激动得脸色发白的阿克齐恩，还是倚着拱房的门紧张地注视着角斗的最后结果。对一个愿意仔细观察他一下的人来说，自然决不会不注意到这位角斗士老板为斯巴达克思焦虑的那副窘相。他紧张地注视着这个色雷斯人的每一个动作，注视着每一下别人对斯巴达克思或者是斯巴达克思对别人的打击。

“更勇敢些，更勇敢些，沙姆尼特人啊！”几千个对他们下赌注的观众高声喊道。

“杀死他们！砍死这三个野蛮人！”

“杀死他们，涅布里昂！结果他们，克利克萨斯！压倒他们，压倒他们，波尔菲里乌斯！”手里拿着角斗士名单的观众叫道。

但是，色雷斯人的拥护者却发出了更响亮的呼喊来回答这些叫声；不错，他们已经很少希望了，但他们却牢牢地抓住了留给他们的最后一丝希望。斯巴达克思还没有受伤，他的盾牌和头盔也没有受到什么损害，而刚巧在这时候，他用短剑刺死了一个围困他的沙姆尼特人。这一剑立刻激起了春雷一般的掌声和几千个观众的呼喊：

“勇敢些，斯巴达克思！刺得好！斯巴达克思！斯巴达克思万岁！”

但是另外两个色雷斯人，虽然还是肩并肩地与以前在罗马军队中当过兵的沙姆尼特人角斗，他们的身上却已经受了重伤，他们软弱地挥着短剑砍向敌人，勉强招架着敌人的打击——他们的力量已经耗尽了。

“保护我的背脊！”斯巴达克思对他的两个伙伴喊道，他一面闪电般迅疾地挥舞着短剑，一面抵挡所有沙姆尼特人对他的联合进攻。“保护我的背脊！……再支撑一分钟……我们就

可以胜利了！”

他的声音是断断续续的，他的胸膛急骤地起伏着，大颗的汗珠沿着他那惨白的脸滚下来。他的眼睛闪闪发光：燃烧着对胜利的渴望、愤怒和拚命的挣扎……

不久，离斯巴达克思不远的另一个沙姆尼特人又流着鲜血倒了下去。他的腹部受了重伤，他的肠子在身后拖了出来，他在剧痛中嘶哑地呻吟着，发出疯狂的咒骂。但是，紧接着这个沙姆尼特人的死亡，站在斯巴达克思背后的一个色雷斯人却脑浆迸裂地倒毙了。

在整个斗技场合里，鼓掌声、呼喊声和激励声，汇合成一片震天动地的轰响；所有观众的眼光都死死地盯在交战双方的身上，注视着他们最细微的动作和最细微的手势。卢齐乌斯·谢尔盖乌斯·卡提林纳跳了起来，在苏拉身边站直了身子。他屏住了呼吸，除了这流血的搏斗之外，别的什么都看不见了。他目不转睛地注视着斯巴达克思的短剑，因为他下赌注的对象就是色雷斯人，看起来，他自己的生命线就跟这把短剑系在一起了。

第三个沙姆尼特人被斯巴达克思在颈动脉上砍了一剑，紧跟着自己的伙伴们倒在角斗场上了，但是就在这一刹那间，另一个色雷斯人，也就是斯巴达克思的最后和唯一的支撑者，却一下子被三把短剑刺中要害倒在地上，连喊也没有喊一声就死了。

成千成万观众的呼喊，就像猛兽的怒吼一般，在斗技场合中轰响着，接着吼响又静了下来，连角斗士沉重而且急促的呼吸声也听到了。观众那种神经质的紧张达到了极点，纵使这场角斗的结果决定罗马的国运，恐怕也不见得会比这一刹那间更紧张的了。

角斗已经延长了一小时以上。斯巴达克思由于他那难以捉摸的矫捷身手和惊人的剑术，只受了三处轻伤，说得更正确些，只是擦伤了三处罢了，但现在他却要单独对付四个强有力的敌人。虽然那四个敌人都受了不同程度的伤，流了不少血，但他们还是非常可怕的敌人，因为他们究竟有四个人啊。

不论斯巴达克思多么有力而且勇敢，在他最后的一个伙伴倒毙以后，他明白自己的死期已经临头了。

突然，他的两眼炯炯发光，他的头脑中闪过一个救命的念头；他决定运用这一古旧的荷拉齐乌斯兄弟对抗库利阿齐乌斯兄弟的策略<sup>①</sup>——他开始拔脚逃命。沙姆尼特人就向他追了过去。

十万观众的呼喊好像一个大蜂巢那么发出了轰响。

斯巴达克思还没有跑上五十步，突然出人意料地转过身来，反扑离他最近的一个追击者，用弯弯的短剑刺穿了对方的胸膛。那个沙姆尼特人摇晃了一下，挥动着臂膀，好像在探索什么支撑的东西一般，接着就仰天倒了下去；但这时候，斯巴达克思已经向第二个敌人扑了过去，用盾牌挡开对方短剑的冲刺，在观众狂热的呼喊下杀死了他，到了这时候，几乎所有的人都已认为色雷斯人必胜无疑了。

这个沙姆尼特人刚倒下去，他的伙伴——第三个浑身负伤的沙姆尼特人——就赶到了。斯巴达克思已经认为没有必要用剑刺他，只是用盾牌在他的头上打了一下；显然斯巴达克思不愿意杀死他。这个沙姆尼特人受到了打击，只翻了一个身就倒在角斗场上了。这时候，他的最后一个早已打得精疲力竭

<sup>①</sup> 荷拉齐乌斯兄弟对抗库利阿齐乌斯兄弟的策略：据古代传说，罗马城与阿里巴伏加城发生战事，罗马的荷拉齐乌斯三弟兄对抗敌方的库利阿齐乌斯三兄弟。荷拉齐乌斯的两个兄弟已被杀死，他就用本书中斯巴达克思一样的妙法取得了胜利。



的伙伴赶上来救他了。斯巴达克思向他扑了上去，但竭力不去刺伤他，只轻轻地打了几下就解除了敌人的武装，他首先击落对方的短剑，然后用自己强有力的大手抱住敌人，把他按倒在地上，附着他的耳朵轻声说：

“不要怕，克利克萨斯，我希望能把你救出来……”

斯巴达克思用一只脚踏住克利克萨斯的胸膛，用另一只脚的膝盖，跪在那个被他用盾牌打昏了头的沙姆尼特人胸膛上，他就采取这样的姿势，等待着公民们的决定。

万众一心、经久不息的轰雷似的掌声，好像地震一般撼动了整个斗技扬。几乎所有的观众都向上举起拳头，屈起了大拇指——两个沙姆尼特人都可以活命了。

“多勇敢的人啊！”卡提林纳对苏拉说，他的额上滚下雹子一般大的汗滴。“这样的力士，但愿他生来就是罗马人才好！”

这时候传来了几百个声音：

“让勇敢的斯巴达克思获得自由！”

色雷斯角斗士的两眼发出异常的闪光，他顿时脸色惨白得像木头一般地呆住了，他把手放在心窝上，好像想抑制被这句蕴含着莫大希望的话所引起的心脏的猛烈跳动。

“自由，让他自由！”几千个声音重复道。

“自由！”斯巴达克思用几乎听不见的声音说道。“自由！……啊，奥林比斯山上的大神，可不要让这变成一场春梦啊！”他的睫毛顿时被泪水浸湿了。

“不行，不行！他曾经从我们的军团中逃出去，”有人大声叫道，“决不能让一个逃兵获得自由！”

这时候，好些由于斯巴达克思的勇毅而赌输了钱的观众也恨恨地叫道：

“不行，不行，他是逃兵！”

这位色雷斯角斗士的脸上掠过一阵痉挛。他猛地向发出责怪喊声的那面回过头去，他用他那燃烧着憎恨火焰的两眼，找寻着发出责难喊声的人。

但是成千成万的声音却吼道：

“自由，自由，让斯巴达克思自由！……”

要想描写这位角斗士在这决定他一生命运的几分钟内所经历的感情，是不可能的事情；惊恐和痛苦的等待，反映在他惨白的脸上，反映在他不断掣动的脸部肌肉上，也反映在他光闪闪的两眼之中。他的眼睛雄辩地说明：在他的心中，绝望和希望正在猛烈地斗争。这个和死神搏斗了一个半钟头，一秒钟也不曾失去自制力的人，这个单身对付四个敌人一点儿也不曾失去活命希望的人，这个在杀死了十二个或十四个不幸的伙伴以后也不曾暴露自己内心激动的角斗士，突然觉得两腿发软了。于是，他为了使自己不致昏倒在斗技场上，就靠着一个出来收拾尸体的打手的肩膀。

“自由！自由！”观众继续狂叫着。

“他应当获得自由！”卡提林纳附着苏拉的耳朵说。

“是的，他应该获得自由！”那位已被苏拉爱慕得不得了了的范莱丽雅这时候也叫道。

“你愿意他自由吗？”苏拉说，同时用探询的眼光注视着范莱丽雅那对散发着爱慕、温情和怜惜光芒的眼睛——那对眼睛正在为这个角斗士讨情。“很好，就这么办吧！”

苏拉点一点头表示同意，斯巴达克思就在观众轰雷一般的掌声中获得了自由。

“你自由了！”那个收尸的打手对斯巴达克思说，“苏拉已经把自由赐给你了。”

斯巴达克思没有回答，没有动，也没有敢睁眼睛。他恐怕